



逾越知聲

United in The Heart of Jesus

2019 年 12 月刊

**檀香山天主教華人教務中心
Chinese Catholic Ministry of Honolulu**

聖母海星堂 Mary, Star of the Sea Parish
4470 Aliihoa St., Honolulu, Hawaii 96821



主日彌撒時間及地點：

中英雙語彌撒：逢星期日早上 11 時 45分 於聖母海星堂
普通話彌撒：逢第二個星期日下午 3 時 於聖母海星堂小教堂
聚會：逢星期日早上 10 時 於PLC圖書室舉行

聯絡我們 Contact us:

☎ (808) 734-0396, (808) 737-1818
✉ ccmhonolulu@gmail.com
🌐 www.ccmhonolulu.com

主旨 Mission Statement

在中華文化和傳統的氛圍中宣講與培育基督的奧體

To proclaim & nourish the Body of Christ as the word of God
is expressed in & through Chinese Culture & Tradition



《打開聖經》

- 馬杰執事 -

今天我們要討論《聖詠》一百二十七篇的第一到第二節。聖經上是這樣講：「若不是上主興工建屋，建築的人是徒然勞苦；若不是上主在護守城堡，守城的人白白做醒護守。你們極早起床盡屬徒然，每夜坐至深更圖謀打算，為了求食經過多少辛酸；唯獨天主賜所愛者安眠。」這兩句話告訴我們，人的生活有閒有忙，當我們忙碌，做的事情成功，事情做好的時候要記得，這是天主的工作，天主的祝福。若不是天主興工建屋的話，我們徒然勞苦，也不會有什麼太多的成功；如果天主沒有去守護這個城堡的話，守城的人也沒有辦法把它守得住，我們早晨起來，起早貪黑(辛勤勞動)的工作，也經過很多的辛酸，所以我們要知道天主在一點一滴上在關心我們。

但是有的時候在今天，我們現在的這些人的生活，總是覺得人越忙越好，我們非常的忙碌，每天的奔波忙碌，而且我們慢慢地覺得，一個人只有這樣的忙碌的時候，才自己覺得有那一份成功的感覺。但是實際上當我們很忙碌的時候，我們會錯過許多生活中很美好的事。

在一九七零年的時候，在普林斯頓大學的兩個教授，專門也做過一個實驗。當時他是請神學院的學生來做這個實驗，他們把他們分成不同的組，有不同的信仰等等，讓他們開始首先讓他們在一個樓裡面，做一些準備工作，然後告訴他們說你們要去另外一個樓，去那個地方去做一個演講。但是他們把他們分開，有一組人的告訴他們說，你已經晚了，那邊的人已經在等著了，所以你要趕快。所以這邊的人很快地要去。那另外一組人，告訴說，你雖然沒有晚，但是只有幾分鐘的時間，你也是要抓緊時間了，要趕快走了。還有第三組他跟他們講說，你有足夠的時間，那邊有人在等著你去做這個演講。但是從這個樓到另外的一個樓，在這個路上，他們就安排了有一個人，一個人像裝扮成一個乞丐的樣子，坐在這個路上。當這個學生從面走過的時候，這個人就咳嗽，然後就是明顯的是看到有一個需要幫助的人在那裡。他們想看的是，到底有多少人會停下來幫助這個人。我們知道神學院的學生都是在學習聖經，對天主的教導應該是都會都是很清楚的，可是卻發現，有的學生不管是說在這個之前，有的人是讓他們去講的道理是講「好心的撒瑪黎亞人」，還有的是講的跟這個完全沒有關係的標題；他們發現，最多的人會停下來幫助的，是那些沒有很緊迫的時間，說你有足夠的時間去的。而相反那些已經晚了的，或者是說還有幾分鐘的時間，時間越緊急，人停下來幫助這個需要幫助的人越少。所以得出一個結論，當我們的人的生活過於忙碌的時候，我們就會對其他人的需要視而不見。所以我們看到，生活過於忙碌好不好呢？

在這方面我們看到，不是太好。因為這個使我們看不到別人的需要，我們就沒有辦法去為別人做成那一點一滴的好事。其實我們知道一個人的生活得幸福，很多時候是我們隨手所做的那些點點滴滴的，那些美好的事情。當我們錯過這些的時候，我們的人生，我們的生活，很難有幸福感。所以在這裡，我們特別講到是說，人不能過度地忙碌。我們要知道，天主祝福我們，天主希望我們過一個體面的生活，在聖經裡面也特別講到，人第七天，需要休息，因為這是人的尊貴，人工作一周，需要有一天需要休息，這是人的尊貴。所以我們記得聖經的這一句話：「你們極早起床盡屬徒然，每夜坐至深更圖謀打算，為了求食經過多少辛酸；唯獨天主賜所愛者安眠。」天主希望我們生活得幸福，所以不要過度的忙碌。



道理/領洗/及堅振聖事班
Catechism/Baptism/and Confirmation
Classes

有興趣參加道理班或需要準備領洗，
堅振等嗎？

Interested in Catechism classes or want
preparation for Baptism, Confirmation, etc?
請電: (808) 737-1818



活動節目預告

- 十二月八日 (星期日)，李東民神父將在下午三時為華人團體舉行感恩聖祭。
- 十二月九日 (星期一)，聖母無原罪瞻禮，當守瞻禮日。
- 十二月二十二日 (星期日)，李東民神父將在早上十一時四十五分為華人團體舉行雙語彌撒。隨後請前往飯堂參加聖誕聚餐。
- 十二月二十四日 (星期二)，聖誕前夕，感恩聖祭時間稍後通知。
- 十二月二十五日 (星期三)，聖誕節，當日彌撒時間照平常主日同樣。
- 每逢星期日早上十時在 PLC 圖書室舉行聖經信仰分享及唸玫瑰經。
- 每逢星期日十一時四十五分的彌撒後，在飯堂有乒乓球及堂區二樓運動場有羽毛球等聯誼活動。凡需瞭解以上項目的更多詳細資料及報名(參與或志願者)，請與我們聯絡。



二零一九年及十二月份主日感恩聖祭讀經及讀經員一覽表

| | 日期 | 讀經一 | 讀經二 | 福音 | 讀經員 |
|---------|----------|---------------------|------------|--------------------|------|
| 將臨期第一主日 | 12/01/19 | 依 2:1-5** | 羅 13:11-14 | 瑪 24:37-44 | 陳敏 |
| 將臨期第二主日 | 12/08/19 | 依 11:1-10 | 羅 15:4-9** | 瑪 3:1-12 | 陳碧芬 |
| 將臨期第三主日 | 12/15/19 | 依 35:1-6, 10 ** | 雅 5:7-10 | 瑪 11:2-11 | 戴梁翠婷 |
| 將臨期第四主日 | 12/22/19 | 依 7:10-14 | 羅 1:1-7** | 瑪 1:18-24 | 華清 |
| 聖家瞻禮主日 | 12/29/19 | 德 3:2-6, 12-14** | 哥 3:12-21 | 瑪 2:13-15 19-23 | 梁翠華 |



Children's Corner

The Season of Advent helps us prepare for the coming of the Son of God.

The word Advent means “coming.” Each year during Advent we prepare to celebrate the first coming of the Son of God. We prepare to celebrate the birth of Jesus Christ at Christmas.

During Advent, we rejoice that Jesus is our Savior. He is the Son of God sent to save us from sin. We remember that God's people waited many, many years for the Savior to come. During those years of waiting, God spoke to his people through the prophets. The prophets told the people to prepare for the Savior.

The people were to :

- pray and worship God
- work for peace
- be just and fair to everyone
- turn away from sin and ask God for the help to live a good life.

The four weeks of Advent are a special time for us. Like God's people many years ago, we prepare for the coming of the Savior. We pray to God, seek his forgiveness, and work for peace. We wait and watch for the Son of God to come again. We prepare for the second coming Jesus Christ.

What can you do during advent to prepare the way of the Lord? Write ways on the lines given below.



恭祝大家聖誕及新年快樂